

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SE PREENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se returnează.

Nr. 4.

Duminică, 5 (17) Ianuarie.

1886.

Din cauza S-tei sărbători de mână diarul nu va apărea până Marți seara.

Nou abonament  
la

„Gazeta Transilvaniei”.

Cu 1 Ianuarie 1886 st. v., se începe un nou abonament, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețul Abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„șese „ 6 „

„un an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„șese „ 20 „

„un an 40 „

Rugăm pe domniii abonenți, ca să bine-voiască a-și reînnoi de cu vreme abonamentul, ca să nu se întrerupă expedițiunea diarului.

Domniii ce se vor abona din nou să binevoiască a scrie adresa lămurită și a arăta și posta ultimă.

Abonarea se poate face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de până acum li se recomandă a însemna pe cuponul numărul fâșiei sub care au primit diarul.

Administrațiunea.

1885—1886.

III.

Brașov, 4 Ianuarie 1886.

Niciodată n'am simțit adevărul dicalei: „Dă-mi apără-ne de amicii noștri, căci de inimi ne vom ști apără noi înși-ne” mai mult ca în anulul expirat; niciodată n'am făcut experiențe mai amare ca acum, când obraznicele defăimări ale adversarilor noștri și-au ajuns culmea.

Nechipsuința și incapacitatea politică, închipuirea și trufia orbă personală și reaua credință, s'au întrecut unele cu altele și uneori și-au dat mâna cu toatele spre a ne dovedi, cât de înțelept e acel proverb, care ne învață, ca să ne ferim mai mult de cei ce se împulzesc cu amicitia și se apropie de noi cu miere pe buze, decât de aceia, cari ne declară pe față că sunt adversarii noștri.

Trebue ore se mai spunem, că cei ce mai mult strigă, „că ei așa și că ei pe dincoala,” fac de ordină cele mai rele servicii cauzei noastre? Trebuie să mai amintim, că s'au aflat omeni din sinul nostru, cari cu voia fără de voia au sprijinit lucrarea de defăimare a contrariilor noștri politici și naționali? Trebuie să mai arătăm cum unii, cari în adevăr sunt chiamați său își arăta chiama de-a ne apăra cauza noastră națională, ne apăra de ne omorâ?

Dacă ar exista între noi adevărata solidaritate, care presupune modestia, respectarea reciprocă și multă obiectivitate în cestiuni de interes național, atunci nu s'ar pute petrece lucruri, ca cele ce le-am esperiat, nu ar fi fost cu puțință să se afle în mijlocul nostru omeni, cari prin nesocotințele lor se dea numai nutre-ment înșurător și defăimărilor perfide ale dușmanilor naționalității noastre într'un timp de grele încercări.

Unde am sta astăzi noi Români asupriți, decât orba fuduliă nu s'ar fi vîrit între noi ca o afurisită moștenită de veacuri, făcându-ne aprăo incapabil de a lucra cu sinceritate și cu devotament curat și neturbat de patimă, mână în mână și umăr la umăr pentru binele și libertatea nămului nostru?

Unde am fi noi astăzi decât dușmanii noștri, cunoscându-ne marile slăbiciuni și patime, nu s'ar pute folosi ca atăta succes de ele, bătându-ne totu cu omeni din sinul nostru și profitându de multe fapte ale acestora, sever-

șite fără precauție matură, fără de a fi premersu o sinceră și obiectivă înțelegere și cumpănire, spre a ne înșina înaintea lumii, că lupta noastră națională ar urmări scopuri ascunse, neiertate și periculoase existenței statului, în care trăim.

Poporul e bun și recunoscător pentru ori-ce stat sau ajutor l'ar primi dela omeni cu carte, sânge din sângele său. Dăr ore acestia, conducătorii lui naturali, sunt și ei totdeauna așa de buni și recunoscători față cu el?

Dacă sunt recunoscători atunci de ce îl lasă în prada lupilor turbați, de ce nu luptă și stăruiesc pentru acestu brav și leal popor, care i-a crescut din sudoarea sa și le a dat știință în speranța, că o vor folosi spre binele lui?

Multe am mai avé să dicem, dăr cei ce au simțu curat și judecată sănătoasă suntem siguri, că ne-au înțeles. Prea multe și varie sunt experiențele noastre de tot felul în cești douăzeci de ani, de când am devenit earăși nisce paria politici decât ca să ne mai fiă greu a cunoște păcatele noastre proprii.

Înțelege-vor dăr frații noștri că a sositu supremul timp ca să învățăm a ne cunoște mai bine omeni și pe cei ce-i vom afla demni de încrederea noastră să-i sprijinim în lucrarea lor din toate părțile cu totă tăria posibilă.

Căci nu putem pricepe cum unu popor despoiat de toate drepturile naționale și prigonit, ca alu nostru, s'ar pute redica din căderea sa fără de a avé conducători înțelepți și energici și fără de a fi legați de acestu conducători cu legătura tare a încrederii și a iubirii.

## Desbaterile asupra bugetului Ungariei

În 13 Ianuarie au început desbaterile asupra bugetului. Celu dinteu vorbi:

Helfy, care propuse respingerea bugetului. După elu deficitul nu e numai de 13.8 milioane, ci trebue socotit la deficit și cele 11.1 milioane pentru răfuirea datoriei, 7 milioane vinderea moșiilor statului, 5.8 milioane creditul cerut pe 1884, 3.6 milioane creditul cerut pentru căile ferate pe 1885, 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> milioane deficitul esposițiunii, prin urmare unu deficit de 42 milioane. Guvernul Tisza nu i-ar încredința oratorulu afacerile nici măcar o zi. Vorbesce apoi oratorulu despre situațiunea politică generală, despre pactul vătămător celu pregătesc guvernulu, despre reaua administrațiune. Libertatea s'a înlocuit cu arbitriul personal. Novele proiecte administrative sunt unu atentat la libertatea națiunii. Acestu guvern a coptu cu timpul în totă țera ne mai audite ostilități din partea naționalităților. Causele sunt reaua administrare, sarcinile cele apăsătoare. Adevărata libertate ar împăciui naționalitățile. Politica guvernului față cu naționalitățile se bazează pe tendința oportunismului reacționar. Elu uită, că intime relațiuni cu naționalitățile pentru noi sunt cel mai tare scut și apărare contra Rusiei. Influența neînsemnată a guvernului asupra afacerilor esterne a creat și aci numai stări triste, d. e. cestiunea serbo-bulgară, în care am adus lucrul acolo, încât ne-am înstrăinat și pe Serbi. În timp de de ce ani, guvernulu n'a făcutu nimic din cele promise, și mai puțin încă în privința financiară. Liberalismul guvernului îl ilustră mai bine prelungirea mandatului de deputat și tendința reacționară a legii municipale. Oratorulu n'ar vota o zi măcar mijloce d'a sta la putere acestu guvern și respinge bugetulu. Helfy presintă următorea motiune subscrisă de de ce deputați: Bugetulu prezentat de guvern pentru 1886 arată unu deficit de 13.8 milioane, dăr guvernul admite că adevărutul deficit e de 32 milioane, ce are să se acopere parte prin credite, parte prin înstreinarea averei statului. Acest rezultat condamnă procederea guvernului, prin a căru politica s'a mărit enorm datoria statului. Când unu astfel de rezultat s'a obținut în cursul unei îndelungate păci, atunci nu fără patriotică grijire putem cugeta la eventualitatea unui ră-

boiu. Considerându deci, că nu fără pericol se pôte lăsa acestui guvern conducerea mai departe a afacerilor, că și în celelalte ramuri administrative se constat rezultate rele, că guvernulu este însuflețit de o tendință reacționară, care amenință chiar și libertatea publică, că guvernul a înrăutățit atât raportul nostru cu Croația, cât și cu naționalitățile, că politica lui șovăitoare în afacerile esterne a coptu cu timpul o situațiune nesigură, ba chiar periculoasă; considerându în fine că actualulu guvern este incapabil a redobândi independența politică și națională, camera hotărăsc: Bugetulu prezentat de guvern pentru 1886 nu se primesc ca basă a desbaterilor speciale.

Hovansky ilustră situațiunea financiară, care e adă mai îngrijitoare ca ori când. Cu toate mijlocele ce i le-a votat camera guvernulu în anii trecuți, rezultatul e — judecatu cât se pôte de blându — că stagnează finanțele. Situațiunea însă devine totu mai rea. Întrebarea e adă: spori-se-vor dările său nu? Dacă nu, atunci regularea economiei statului va da înderăt repede. Cu dări colosale și cu datorii nenumărate n'a isbitu guvernulu a echilibra economia statului. Oratorulu constat, că deficitul e de 32 milioane. Descose apoi diferitele preliminarie din bugetu și dice că programulu ministrului de finance este: sporiri de dări și datorii de stat. Asemenea bugete fantastice duc la ruină și bilanțul politicu arată deja adă cele mai triste fapte: institațiunii politice distruse, învălmășelă în administrațiune și scăderea acelu teritoriu pe care află liniște idea de stat ungaru. Adă trebue să purtăm o luptă formală de apărare în contra naționalităților care se ridică totu mai pretentioase. Dacă lucrulu a ajuns așa de departe, cauza e nedestoinicia său lipsa de prevedere a guvernului, care nu s'a priceput să lege de acestă patriă pe cetățanii de limbă străine prin libertate, cultură și bună administrațiune. Oratorulu nu i pôte vota bugetu acestui guvern, care nu duce pe Unguri înainte, ci înderăt în Asia. Ca basă însă la desbaterile speciale primesc bugetulu.

Györfi n'are încrede în guvern și respinge bugetulu. A presenta unu bugetu cu unu asemenea deficitu nemijlocit după jubileulu lui Tisza, nu e colegial din partea ministrului de finance. Oratorulu impută ministrului președinte, că nu și ține promisiunile, după cum ministri din Viena nu țin ce promis în Pesta. Se pare că Leitha pentru ei ar fi Lethe. Regimulu lui Tisza va preface totul în ruină. Bugetulu nefiind realu, îl respinge.

Csanády: Dela Șiria luptăm — partida independentă — pentru recăștigarea independenței țerii, perdută prin pactu. Tisza a luptat cu noi, până când diavolulu egoismului și ambițiunii s'a făcutu stăpân pe alu. Atunci și a jertfit principiile sale politice, ca să devină ministru-președinte și în acestă calitate a comis mai multu devastări, va chiar jafuri. (Președintele îl chiamă la ordine.) Aplică espresionile după meritele fiăcăruia, Tisza a făcutu mai mar devastări decât Turcii și Tătarii. Prin primirea pactului a comis Tisza o eresă. Este timpul supremu ca Tisza să se reia principiile ce acum 10 ani le-a atârnat de cuiu. Asta a promis elu înaintea întregii țeri și celu ce nu și ține o asemenea promisiune, nu este omu cinstit. (Președintele din nou îl chiamă la ordine.) Acum dice anu am dis: „Dacă aș ști, că națiunea nu se scapă astfel de afacerile comune, care o nimicesc, aș saluta cu bucură ziua, în care vântulu ar sufla josu coróna imperială austriacă de pe capulu regelui Ungariei.” Acestă o dice și adă. (Președintele ărăși îi face observațiuni.) Doresc ca aceea parte a Poloniei, care se află acum sub stăpânirea prusiană, să se unescă cu Galiția. (Președintele îl face atentu, că Ungaria stă în relațiuni amicale cu acelu stat pe care l'a amintit, și că în parlamentu se nu face nimenea espectorări care ar pute turbura aceste bune relațiuni.) Mai departe doresc, ca și a treia parte a Poloniei să se unescă cu Galiția, și coróna Poloniei să se pună pe capulu M. Sale regelui Franciscu Iosif alu Ungariei. Prin acestă i s'ar trage unu zăvoru invasiunii rusești în Turcia. Oratorulu respinge bugetulu, ședința se sfârșesc.



## „Economul.“

Sub titlul „*Agitațiuni naționale pe acțiuni*“ se ocupă „Nemzet“ într'un articol de institutul de economii „Economul“, ce e pe cale d'a se înființa de Români în Clușiu. Fôia bugetară din Pesta dice, că acestu institutu n'ar avé altu scopu, decâtu să facă agitațiuni politice sub această firmă. După ce citează numele întemeiatorilor, dîcîndu că toți aceștia sîntu locuitori și posesori de realități în Clușiu, continuă astfel:

Pe timpul ațîțirilor în Clușiu, acești domni au dat tonul. Toți acești domni se mărturisesc, în mod bătător la ochi, de greco-catolici, nici unul din ei de greco-oriental; cei mai cu învedere bărbați ai confesiunii din urmă stau departe de astă afacere. Ca motivu se dă, că populațiunea română din apropiere nu găsește nici unu institutu de bani, care ar pute să satisfacă trebuințelor sale de creditu. Cu toate astea, în Clușiu fiecare e convinsu, că această creațiune are tendințe politice; căci în Clușiu sîntu destule institute de bani, unde poți găsi creditu mai ușor. Afară de această, afacerea are și colorie confesională. La „Albina“ economisesc greco-orientalii, aci voru prepondera greco-catolicii. Aci au să se centralizeze capitalele lumii române; de aci niminea altul să nu trăgă folosu, decâtu aceia, cari conducu politica. Acesta-i unu simptomu periculosu. Dacă domni români astfel înțeleg lucrul, atunci ușor se poate naște unu curentu, care pôte deveni periculosu industriașilor și țeranilor români. Ce s'ar întempla, dacă Ungurii ar declara: Numai cereale ungurești cumpărăm, numai produse d'ale industriei ungurești?

Vom reveni.

## Afacerea Carolinelor.

Conflictul ce se provocase între Spania și Germania din pricina insulelor Caroline și care devenise atât de acut, încatu nu lipsea multu ca cele două state să se încaere, s'a aplanat prin mijlocirea Papei. Diarele spaniole publică acum propunerea de mijlocire a Papei, care e următoarea:

Descoperirea unei părți a insulelor Caroline și Palaos de către Spania în suta a 16-a și unu șir de acțiuni, ce le-a indeplinitu guvernul spaniolu în diferite timpuri pe aceste insule spre binele indigenilor, au creatu după convingerea guvernului și națiunii spaniole unu dreptu de suveranitate, sprijinitu pe principiile dreptului internaționalu, care în cursul acestui timpu s'au invocat și urmăritu la asemenea incurcături. Dacă privim totalitatea acțiunilor amintite mai sus, a căroru corectitate pe lângă această se dovedește prin diferite acte în arhivele Propagandei, atunci nu putem să nu recunoștem influința binefăcătoare a Spaniei asupra locuitorilor acestor insule. Afară de asta, trebuie să considerăm, că nici unu altu guvern n'a exercitat asupra lor o asemenea influință. Și această espcă tradițiunea stabilă, de care trebuie să se țină seamă, și convingerea poporului spaniolu cu respectu la această suveranitate, o tradițiune și o convingere, ce s'au ivit acum două luni cu unu zel și o vioiciune, încatu erau în stare să pună în întrebare pentru momentu pacea internă și relațiunile amânduror guvernelor. Pe de altă parte, atatu Germania cât și Anglia în anul 1875 au declarat espcu guvernului spaniolu, că ele n'au recunoscut suveranitatea Spaniei asupra țărilor insule. Guvernul imperialu din contră e de părere, că numai luarea în posesiune de faptu a unui teritoriu dă dreptul de suveranitate asupra aceluia, dăr că o astfel de luare în posesiune a

Carolinelor de către Spania niciodată nu s'a întemplat. Amăsurat acestui principiu a procedat elu cu insula Yap și, precum a făcutu din parte guvernul spaniolu, mijlocitorul recunoșce cu respectu la acesta bucuros, că guvernul imperialu a lucratu cu cea mai bună știință și conștiință. În urma acesta și pentru ca vederile divergente ale ambelor guverne să nu formeze nici o pedecă pentru o onorabilă regulare, propune mijlocitorul, după o acurată esaminare a tuturor referințelor, ca noua învoială să observe forma protocolului, care s'a încheiatu cu privire la arhipelagul Sulu în 7 Martie trecut la Madrid între reprezentanții Britaniei Mari, Germaniei și Spaniei, și să se primescă următoarele puncte: 1). Să se recunoșcă suveranitatea Spaniei peste insulele Caroline și Palaos. 2). Pentru ca această suveranitate să aibă efectu, se obligă guvernul spaniolu să întocmească câtu mai curîndu pe insulele numite o administrațiune regulată cu o putere, care să fiă destulă de tare spre a garanta ordinea și drepturile câștigate. 3). Spania dă Germaniei deplina libertate a comerțului, a navigațiunii și a pescuitului pe aceste insule, precum și dreptul ca să înființeze acolo o stațiune pentru corăbii și pentru cărbun. 4). Se asigură Germaniei libertatea de a face plantațiuni pe aceste insule și de a înființa colonii agricole, în același modu ca supușii spanioli.

## SCRILE ȚILEI.

De câteva țile Ardélul nu se mai află în comunicațiune directă cu Ungaria și cu cealaltă parte a monarchiei. Trenul accelerat sosese dela 10 l. c numai până la Clușiu și n'are legătură cu trenul de persoane din Ardélu așa că posta dela Pesta și Viena o primim acum cu 24 ore mai târziu. Bine că noua administrațiune a căilor ferate vrea să facă economie, ca să pōa plăti salariile mari ale diferiților directori, dăr cu interesele comunicațiunii cum rămâne? Dōră totuși se voru hotări a stabili o juncțiune a trenurilor din Ardélu cu trenurile ce circulă până la Clușiu!

—x—

Ministrul de finanțe ungurești a ordonat, ca protocoalele de pertractare asupra afacerilor bagatele, ce se transportă dela judecătoriele comunale la cele cercuale să se supună taxei timbrului de 20 cr. de fiecare colă, sentințele însă date de judecătoria cercuale în asemenea afaceri sîntu libere de timbru.

—x—

A mai „pripocșit“ ministrul Trefort pe preoții gr. or.: Iōn Marinu din Crisbavă și George Popovicu din Sebeșu cu câte 80 fl., Iōn Fechetiu din Șoimușulu român cu 60 fl., Iōn Mihălescu și Teodoru Sovrea din Fenațu cu câte 50 fl. Dumneșu s'ei erte!

—x—

„Bud. Hirl.“ află, că așî-mâne și catedra de limba română dela universitatea din Clușiu va fi folosită pentru speculațiuni naționale. La această răspunde și mai lumî, natul „Ellenzék“, că după câtu este minunăția sa informată, că fiindu concediatu Dr. Silași, ministrul Trefortu va îngriji, ca pe viitoru să nu se mai întemple nimic. — Nu ne mirăm nicicum, că în foile ungurești nu mai cetim nimic scrisu cu judecată, pentru că „patrioții“ nu mai au timp să judece din cauza uneltirilor.

—x—

Clubul advocaților din Pesta, în ședința generală estraordinară dela 11 Ianuaru, după ce oratorii au criticat aspru procederea guvernului și § 54 din proiectul de lege municipală, a hotărît să adreseze dietei o petițiune în contra acestui paragraf.

‘ Ni se scrie din Reghinu, că în 29 Decemvre 1885 prin satele dimprejură ômenii au vîdutu fulgeru și a tunat. Bêtrânii satului vîdutu în această unu semn, că va fi hătaia mare. — Omêtul se duce, vremea e môle, vitele 'să sănătoșe, dăr fără prețu, ômenii pe lângă toate necazurile ce-i apasă totu mai dau câte unu semn de viață cu ocașiunea sêrbătorilor.

—x—

„Ellenzék“ ne spune, că unu țiaru cotidianu din Viena ne înfățișeză tabloulu Ungariei astfel: „În Ungaria, și mai vîrtos în părțile de mîdă-nôpte ale ei, se află sate și orașe întregi, din care o parte a locuitorilor se susțin de multu timp numai din furat.“

—x—

O depeșă din Wachingtonu aduce scirea, că senatul americanu a încuviințat o lege în contra poligamiei și că pe secta Mormonilor a pus-o sub curatori, pe care îi domnesce președintele republicei. Cei 150,000 Mormonii voru remonstra cu toată energia în contra acestei dispozițiunii, pe care ei o privesc ca forțe barbară. Dacă remonstrațiunea lor le va folosi ceva este cu totul altă întrebare, mai cu seamă că președintele actualu Cleveland este holteiu, care nu cunoșce viața conjugală nici cu o femeie, necum să aibă înțelegere pentru cășătoria cu mai multe femei după legea Mormonilor.

—x—

Prestidigtatorul profesor Cav. Aldo Martini, artistu ală curții reg. Italiene, care prin produțiunile sale în adevêr forțe interesante a desfătatu Joi sêra în sala Hotelului No. 1 unu publicu alesu, de către care fu admirat și aplaudat. — va da duminică în 5 (17) Ianuarie sêra a doua reprezentațiune totu în sala Hotelului No. 1. — D-lu prof. Martini se distinge, pe lângă produțiunile sêla cu totul noue și prin modul fin și atrăgătoru, cu care le execută. Din interesantulu sêu programu de Joi, au avut unu succesu admirabilu produțiunile cu d-na Stella și jocul de Silhouette.

## Noi călcări de domiciliu.

Din capêtul Ibănescilor, 4 Ianuarie 1886.

Stimate D-le Rectoru! Pôte în urma vr'unei scrisori oficiose dela prefectură, notarul cercualu Nicolae Manția din Ibănesci, care a fostu mai nainte învățătoru român. a călcatu în sêptemăna trecută, în prezența a doi jurați și a unei straje comunale, casa Domnului Iōn Petru, capelanu în Ibănesci, — i-au aruncat și rescollit toate scrisorile câte le-a avut în arhivalu sêu căutându după „cartea“ — care ar purta titlul „Martirii libertății“ opu, ce l'ar fi scrisu și datu la lumină Dr. Drăgescu etc.

Căutarea însă a fostu în zadar, pentru că între cărțile și scrisorile sermanului capelanu gr. orientalu nimic compromiștoru nu s'a aflatu, — nu s'a dovedit nici aceea, — că „Ioan Petru, capelanul gr. or. din Ibănesci“ ar fi „iredentist“, — numai veșî, că tēma și frica în familia respectivului, despre ce orî și cine își pôte face o idee, a fostu mare, — dăr mai în urmă s'au consolat vîdîndu, că succesul marelui ispravnicu Nicolae Manția în această afacere a fostu nefericitu, — fiindcă pe lângă cea mai mare dejosire a sa nu a putut să satisfacă și împlini voia stăpănilor.

Acelu Nicolae Manția, care ca notaru cercualu administrăză afacerea comunei Hodacu care număra 1785 și a comunei Ibănesci cu 1920 suflete puru române; — ômeni de atacere și sirguitori, cari sîntu vrednici să trăescă pe pămîntu și să pōrte numele de Români, — pentru neîndreptățire împilări și alte mai multe este arătată la locurile competente și pusă sub cercetare, de sub

## FOILETONU.

## Doine populare din Sălagiu

adunate de Ioan P. Lazaru învățătoru în Șimleul Silvaniei.

## Câte caru cu povoră...

Câte caru cu povoră,  
Tote sue sêu pogoră;  
Numai carul badiței,  
Șede 'n drumul Bistriței,  
Nici sue, nici nu pogoră,  
Că boiții-i zacu de bolă.  
Ba badea încă-i beteagă.  
Chiar' ca omul celu pribeagă.  
Nu știu Dōmne ce m'ășu face,  
Să mă ducă sê-lu vîdu cum zace;  
—Cu fața cătră pîrete,  
—Cu gura arsă de sete...  
Sê-i dau vinu și apă rece.  
Că dōră bōla-i va trece.  
Să mă ducă eu dîlurile,  
Sê-i aducă eu lăcurile;  
De pe pom și rămurele,  
Să le pună între ucele,  
Să le scotă sêra la stele,  
Diminēța la recore,

La mîdăciă, când e sōre  
Sê-lu pună pe badea 'n picioru.

## Murgul.

Frunză verde, lemnu roditu,  
De m'ășu vedea 'n dealu suitu  
Și la cruce pogorit;u;  
Să 'mî vîdu murgul potcovitu  
Cu potcove de argintu.  
Să 'mî vîdu murgul legatu,  
La birtul celu mai bogatu;  
Cu căpêstru auritu,  
Să cugeți că-i zugrăvit;u;  
Cu căpêstru de mătase,  
Impletit de mândra 'n șese;  
Cu căpêstru de fuior;u,  
Impletit de-a mândrei doru.  
Cândul la în josu mă ducă  
Pune-mă focul... mă culcă;  
Êra eu, fiindu culcatu,  
Murgul lu l'am scapatu...  
Tōtă vêra l'am cătat;u,  
Tōmna de abia l'am aflatu...  
Colăcitu de mândra 'n satu.  
Cere-i mândră sê 'ți plătesc;u,  
Sêu dōră sê 'ți mulțimesc;u?  
Las' mândră pe cinstea mea

Că bună plată 'ți voi da:  
Optu țile apă n'oiu bea,  
De tine eu m'oiu lăsa;  
Cându mî-a suna scândura,  
Popa cu cădelnița.  
Asta 'ți va fi plata ta  
Multu scumpă, mândruța mea!

## Furul.

Cându eram de-o țî, de două  
Mă 'nvêțam a fura oue;  
Când eram de-o sêptemăna,  
Furam ôla cu smântănă,  
Când eram de-unu anu și doi  
Mă 'nvêțam a fura boi;  
Când eram de nou ani,  
Mă 'nvêțam a fura cai...  
Furam murgul Sasului  
Din funduțulu grașdului.  
Când căuta Sasul prin curte,  
Eu treceam cu elu la nunte;  
Când căuta Sasul pe vale,  
Eu treceam delulu celu mare.  
Dăr m'am prinsu și voi ținea,  
Că mai multu n'oiu face așa.  
Mai multu nu voi fura boi  
Că m'orî prinde grijitorii;

N'oiu fura nici oi nici mnele,  
Că m'or prinde cei cu pene\*)  
Ci-oiu fura mai bine fete  
Că de-acelea sîntu bugate.

## Bărbatul beutoru.

Frunză verde din isvoru  
Am bărbat;u, da'i beutoru  
La totă crășma-i datoru;  
Êr' la lucru n'are sporu.  
A avut unu bietu cococu,  
L'a pusă la crășmă 'n zalogu.  
A avut unu comănac;u,  
L'a pusă la crășmă 'n dulap;u.  
Ba a avut ș'o bundiță  
Și-a dus'o la crășmăriță  
Pentru o flêșcă de țuicuță.  
Sêracu de bărbatul meu,  
De când bea la fagădêu,  
De-atunci-i sumanul rêu.  
De când bea la crășmă 'n dealu,  
De-atunci-i sumanul rar;u.  
De când bea, la crășmă 'n luncă.  
De-atunci n'are-unu banu în pungă;  
De-atunci n'are-unu banu în pungă;  
Copilașii-i moru de fōme  
Eu am ajuns cerșitoru.

\*) Gendarmii.



care pe lângă toate măestrile dînsului numai așa va pute scăpa nepedepsit, decă nu va mai fi nici dreptate.

Acestea imi tinu de datorința a-le descoperi publicului pentru sciință, — ca și de alții asemeni omeni, carî întoreu chepenegul după vînt, și stau cu piciorole în două luntrii să se scie feri.

Rele timpuri am ajuns cu toții. — „Bateți păstorul și se va risipi turma, — voi trădătorilor îns pe acesta cale niciodată scopul vostru nu îl veți pute ajunge. —X—

### Invățământul universitar.

În numărul precedent am adus unele date statistice relative la învățământul secundar; acuma vom aduce unele date importante relative la învățământul universitar din Ungaria și Transilvania. Datele acestea le luăm după reportul ministrului unguresc de instrucțiune. Vom începe cu Universitatea din Pesta, care a avut în semestrul de erna alu anului 1884/5, 3342 studenți, era în semestrul de vera 3172 studenți. Cei mai mulți studenți se află și astăzi la facultatea juridică: 1659 respective 1563, la cea de medicină 1117 respective 1069; după religione au fost cei mai mulți catolici 1327 resp. 1273 și israeliți 1022 resp. 998. În semestrul I au încurs banî colegial 67.935 fl. și s'au iertat 6814 fl. În semestrul II au încurs 64.032 fl. și s'au iertat 6857 fl.

S'au distribuit stipendii 53,622 fl., stipendii de călătorii 6000 fl., premii 4000 fl. Numărul profesorilor ordinari a fost de 69, alu celorlora extraordinari 29, alu suplenților 3, alu docenților seu agregatilor 77, alu asistenților 41. Să depuseră 1774 esamene și 2108 rigurose. Din cele dinteu fură cu succes 66 procente, era d'n cele din urmă 64 procente. La gradul de doctori fură promovați 340, între aceștia 197 doctori în drepturi și 90 doctori în medicină. Seminarium profesorilor au avut 54 de membri, dintre cari pentru specialitatea filologică-istorică vinu 40, era pentru specialitatea matematică-naturalistică 14. Comisiunea esaminătoare a profesorilor dela scolele secundare au eliberat 26 diplome. Spesele ordinare ale Universității pestane facu 561,133 fl. (+30,617 fl.) din această sumă vine pentru speșele personale 360.423 fl. era pentru cele reale 200,710 fl., pentru seminarium profesorilor și scola de exercițiu 42,633 fl.

Universitatea din Clușiu dispune de 64 puteri didactice. În I. semestru au fost înscriși 449 studenți, în semestrul alu II-lea 441. Față cu anul trecut se constată o scădere de 16 studenți, (pentru anul acest sunt înscriși 472 de studenți). La facultatea juridică sunt 227, la facultatea medicinică 104—140, la filosofică sunt 63 resp. 58, la matematică și la sciințele naturale 32—30. Numărul catolicilor a fost de 203—208. Din banii colegial s'au ertat 1828 fl. s'au distribuit stipendii 17,708 fl. Să facură 239 esamene și 238 rigurose. Diplome de doctori s'au eliberat 35. — Spesele pentru Universitatea din Clușiu facu 199,307 fl. (+4239 fl.); dintre acestea sunt spese personale 156.708 fl. și reale 425,990 fl.

La politechnicul Josefîn în Pesta sunt 37 profesori (27 prof. ord., unu repetitor și 21 asistenți). Numărul ascultătorilor a fost în semestrul I. 662, era în semestr. II. 564. Numărul abiturienților dela gimnasia față cu abiturienții dela scola reală este totu în creștere. Cei mai mulți ascultători se află la studiul de ingineria (385 resp. 333). Rigurose să facură 180, diplome primară 38, dintre acestia 33 de ingineri. Cheltuelile se urcară la 171,279 fl. (+ 10,723 fl.) din cari 132,521 fl. pentru persoane și 38,758 fl. pentru obiecte. Dintre cele 52 facultăți teologice 32 sunt cu cursu de patru ani, numărul teologilor facu 2071, cei mai mulți catolici (886) Din academiile de drepturi, cea din Debrețin a avut cei mai mulți auditori (99 resp. 92), apoi vine cea din Pojanu (89 și 80), cei mai puțin i-a avut cea din Papa (20 resp. 19).

### Teatru, musică, declamațiune.

Producțiunea musicală-declamatorică aranjată în favorul „Reuniunii femeilor române pentru ajutorarea văduvelor sêrce din Brașov și Săcele“ a intrunit, cum am amintit deja, unu număr forte frumos și alesu de auditori. Introducțiunea a făcut'o unu frumosu discursu ocașionalu cetit de d. directoru St. Iosif, în care a desvoltat idea asociațiunilor și a arătat progresese ce le-a făcutu această idee în sinul Românilor din monarhia până acuma, care discursu a fost aplaudat de publicu. După aceea a declamat d-șora Lucreția Popescu cu multu sentimentu și cu voce tare poesia „Copila română“ de I. Vulcanu. Tênera d-șora, care era îmbrăcată în costum național, a dovedit multu talentu pentru declamațiune. Cele două piese „După tine rățacind“ de Gr. Tănăsescu și „Mândruță dela munte“ au fost binișor cîntate de d. Corneliu Po-

povici, care posedă o voce flexibilă, aptă de o mai mare desvoltare prin studiu. Poesia de Andreiu Mureșianu „un devotamentu“ a declamat'o în costum românescu tînerul George Moroianu cu multă însuflețire și cu voce tare fiindu de repetite ori aplaudat. A mai fost intercalată în program și cîntarea „Apa trece, petrele rămân“, pe care a predat'o cu cunoscuta-i dibăciă d. Zosim Butnar spre mulțumirea generală. A urmat apoi piano-solo „Impromptu“ op. 90 Nr. 2 F. de Schubert, executat fără note de d-șora Maria Dobreanu, care a făcutu mari progresse. Atâtu jocul cât și predarea piesei ne-au satisfăcutu multu. D-șora Dobreanu s'a distinsu cu acesta ocașione și ca acompaniatore pe pianu. Escelențu a debutat mititelu fiu alu d-lui ingineru Gärtner cu violina, acompaniat de mama sa d-na Elena Gärtner, într'o piesă destul de grea pentru etatea lui de 10—12 ani, D-moll nr. 5 de Ferdinand David. Acestu băiatu promite forte multu, elu a fost disinsu cu aplause repetite. În fine a produsu multu risu și hazu d. profesoru de musică Gr. Tănăsescu deghisat ca „Cuconul Efinie Bârzoii ot Bârzoeni dela Bârzoenești, (canțoneta comică de I. Pascal). D-sa a secerat multe aplause. — În fine nu putem să nu lăudăm zelul și nobila stăruință a președintei amintitei reuniuni, a d-nei Susana A. Mureșianu, precum și a d-nei controlor Otilia Orghidanu, cărora avem a-le mulțumi frumosu succesu alu sêratei.

Ni se scrie din Biserica albă: Producțiunile și petrecerea „corului vocalu român“ din sêra de 31 Dec. au succesu în tota privința în modul cel mai splendidu, ce numai s'a putut aștepta. Pe la 8 ore din sêra, când s'au începutu producțiunile, sala cea nouă dela „Burg“ a fost plină plinuță, potu dice: indesată de lume. Atăta lume și o societate așa de alêsă, înainte de acesta „Burgul“ societăței de cantu germane, care nu este numai de eri alaltăeri, nici odată n'a văditu intrunită la unu locu. Cele trei cîntece din program au fost forte frumosu executate. Reprezentățiunea teatrală a produsu unu efectu mare. Publicul a primit și a aplaudat cu entusiasm scenele deosebite. Prologul și producțiunea cu coru musicalu instrumentalu comicu costumatu, executate la 12 ore, asemenea au reușit pe deplin. Petrecerea a durat până dimineța la 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ore. Voia bună și-a ajunsu culmea. Numărul publicului presentu a fost 600—700 persoane. Reportul mai detaliat despre acesta serată, care a câștigat stimă și onore numelui de Român, va urma în curêndu. Cor. Ord.

### Biblioteca populară în Betlênu.

Betleanu, Decembrie 1885.

Încă în anul 1883 la 15 Aug. n. cu ocașionea adunării generale a despărțământului alu XII alu Asociațiunei transilvane pentru literatura română etc. ținută în Betleanu, unu Român betlenescu face propunerea de a se înființa în această comunitate o „bibliotecă a comunei bisericesci române gr. cat.“ Această propunere din partea lăudatei adunări a fost ridicată la valde de concludu. — N'amă voit a începe cu vorba, ci cu fapta. — Dreptu aceea după ce astăzi bibliotecă dispune prin dăruirile maritimose ale p. t. publicu — de unu număr frumuseșu de cărți și de unu capitalu de 8 fl. 63 cr. v. a. venim — cu permisiunea D-Vostră — a face în prețuita „Gazetă“ o dare de sêmă generală despre ofertele incuse pentru ajutorarea bibliotecii, din anul 1883 până acuma, și despre starea ei.

Biblioteca dela proiectarea ei până astăzi a posedat unu capitalu de 21 fl. 50 cr. v. a. încursu dela p. t. domni: Augustu Munteanu, adv. 10 fl.; Vasiliu Hossu, jude 2 fl.; Gavrilu Manu 1 fl.; Petru Mureșianu Sireg. 1 fl.; Ioan Merozcu, propr. 2 fl.; Basiliu Rocneanu, prof. 1 fl.; Simion Moldovanu 1 fl.; Georgiu Cira, funcționar 1 fl.; Gregoriu Puscaru, paroch 1 fl.; Tôderu Albu, mur. 1 fl.; Greg. Rocneanu, cant. 50 cr.; Suma 21 fl. 50 cr. v. a.

Din acestu capitalu s'au procurat pe sêma bibliotecii următoarele cărți:

1. „Opere complete partea antea teatru“ în 4 volume de Vasile Alecsandri, cu 10 fl. 47 cr. 2. „Veterrinarul de casă“ de B. Cornea, 2 fl. v. a. 3. „Călin darul lui Păcală“, 1884: 40 cr. Subtragêndu-se def speșele de 12.87 fl. v. a. din cap. de 21 fl. 50 cr. rămâne actualul capitalu de 8.63 fl. v. a.

Donate sunt: 1. „Actele privitoare la urdirea și înființarea Asociațiunei transilv. pentru literatura etc.“ unu fascic. 2. „Adunările generale ale Asociațiunei dela a II—VI inclusive, în 5 fascic.“ de însași Asociațiunea. 3. „Studii asupra constituțiunei Românilor“ fasc. V—IX incl. de d. aut. G. G. Meitani, prin comitetul Asociațiunei. 4. „Ajunul raserii Domnului“, de Asociațiunea 1 fasc. 5. „Măna de mortu“ trd. după Al. Dumas vol. I; 6. „Der Missionar“ vol. I; 7. „Amorul și ura mureșcă“ caetulu 1—5 incl.; 8. „Geneveva“ germ. 9. „Regalarea mijlocelor spre ajungerea scopului Asociațiun.“ 10. „Statutele Asoc.“ 11. „Conspectu despre membrii Asoc.“ două fasc.; 12. „Geografia Ungariei“ 13. „Cărțica de rugăciune“ de d-lu Petru Mureșianu Sireganul, propriet. 14. „Apologie. Discusiuni filologice etc. privitoare la Romani“ cart. I; 15. „Renascererea limbei românesce“ fasc. I; 16. „Titu Liviu Patavinu“ cart. II. de clar. d-nu Dr. Gregoriu Silași, prof. de univ.; 17. „Istoria pentru

începutul Românilor în Dacia“ edit. a III. legata frumosu; 18. „Amory“ trd. d. A. Dumas; 19. „Discussio descriptionis Valachorum“; 20. „Majestätsgesuch“ des G. Barițiu ō. Ratiu; 21. „Virginitas“ 22. „Secretele alor trei nopți“; 23. „Ciarda albă“ — de Ioane H. Boteanu teologu centr. — 24. „Călin darul familiei, 1883“; 25. „Goronul lui H.“ 26. „Activitatea vicarilor for. gr. c. din dist. Năsăudului“ 27. „O mie și una de nopți“ 4 tom. de d-lu Pavel Salvanu teologu — 28. „Biografia S. I. Chrysostom.“ 29. „Computu publicu alu fond. reun. fem romane.“ 30. „Istoria Românilor din Dacia sup.“, tom. I. 31. „Schematismus cler. szamosujv. 1882“ 32. „Icôna creșterii rele“ 33. „Catalogul esopiș. rom. din Sibiu.“ 34. „Amicul bunu“, de d-lu Simion Moldovanu, invetătoru. — 35. „Unu șematismu lat. de sub Lemény: 36. „Legea comună.“ 37. „Memorialul din 1891 alu part. nat. române“, de d-lu Gregoriu Puscaru, paroch. — 38. „Herman și Dorotea“; 39. „Pădurêca“ de d-ra Otilia Puscaru. — (Va urma).

### Convocare.

Adunarea generală a „Asociațiunei pentru sprijinirea învățecilor și sodalilor români meseriași“ se convocă în înțelesul art. 14 din statute pe Duminecă în 19 (31) Ianuarie a. c. la 3 ore d. pr. în sala de desemnă a Gimnasiului român.

Agendele ce se voru pertracta voru fi: 1) Reportul comitetului despre lucrările sale în anul 1885; 2) Reportul cassarului despre intrările și eșirile de bani în anul trecut; 3) Alegerea unei Comisiuni pentru înscrierea membrilor noi; 4) Referata Comisiunii asupra raportului comitetului și asupra socotelor asociațiunii acesteia, 5. Raportul Comisiunii alese de adunarea generală pentru propuneri asupra îmbunătățirii stărei materiale a Asociațiunii spre a se pute ajuta la lipsese lor măestri și sodalii români. 6. Propunerile Comitetului Asociațiunii și 7. Bagetulu și fisarea ajutozelor prescise în art. IV din Statute.

Brașov în 3/15 Ianuarie 1886.

Bart. Baiulescu, președinte.

### DIVERSE.

„Leonis XIII carmina.“ — Sub acestu titlu a apărut poesiele Papei Leo în Roma, în edițiune forte elegantă. Poesiele le-au arangiat și îngrijit de s'au tipăritu profesorul Jeremia Brunelli, cu concesiunea Papei; venitul curat e destinat pentru sêracii din Udine. Volumul conține mai multu poesii bisericesci, sunt îns și de altu gen și tôte arată, că auctorul are o fantasia viuă și unu spiritu poeticu. Titulu unei poesii e: „De se ipso, Anno MDCCCLXXV“ (Despre sine usuși, la anul 1875). În această poesie, Papa descrie biografia sa. Vorbesce despre junețea sa cea atât de fericită, ce a petrecut'o în munții Carpinelor, vorbesce mai departe despre antelele sale studii la Jesuși; „Atque in Loyolaca excolit aede pium“. O mică și frumoseșă poesie e dedicată editorului Brunelli. A mai dedicat patru poesii prietenului și fostului seu consolaru Roger, care a respinsu atacurile amorose ale unei curtisane, aceste poesii ne reamintescu rëndurile cele mai frumose din Horat. Aci cităm o strofă dintr'o poesie: „Ce agit sufletul têu? Ce te agită pe tine, a cărei față dispăre sub văpselă! Tu, courtisană nerușinosă! Du-te iute de, lângă mine Amaryllis! Buzele-ți flusturate sunt unse cu otravă de mörte și mi-e gröză a gândi ce rană spurcată zace în pieptul têu!“ Subiectele poesielor Papei sunt diferite, o poesie a sa are următorea titlu: „Ars photographica.“

\*\*\*

Diare oprite d'a intra în Austria. — Pre basa unui circularu alu guvernului, trimis tuturilor oficiilor postale, diarul din Viena „Neue Freie Presse“, scrie că pentru anul 1886 sunt 196 diare oprite a intra în Austria. Din aceste organe de publicitate oprite prin oficiile politice apröpe a treia parte, adevc 54 gazete sunt italiene, organe d'ale „irridentei italiene“ și apar în Roma, Milan, Turin, Veneția. Alte 42 diare sunt germane, din cari 18 din Bpest'a. Diaru maghiaru îns nici unulu nu este oprit. Croate sunt trei eschise. Cehice sunt 20, din cari 12 numai din Chicago (în America), 7 în alte oraș americane, 1 în Berlinu. Franceze sunt 11 oprite. Polone 12, mai cu sêmă din Elveția, Franca și America. Forte băătoru la ochi este numărul diarelor oprite române, anume 18 din Bucuresci. Această oprire se reduce la ținuta dușmănosă a acestor diare române nu atât contra Austriei, câtu mai cu sêmă contra Ungariei. Diare rusesce sunt două, rutene și turesce câte unulu oprite. Din cele serbesce sunt la olaltă 21 oprite.

Rectificare. — În nr. de eri alu foiei nōstre, la articolul de fond, colona 2, în șirul 17 de sus, în locu de defășinare să se cetescă: defaimare; er pe pag. 3, la nota Red. din „Foilet.“ în locu de discursulu naturalist, să se cetescă: distinsulu naturalist.

### Cursulu pieței Brașov

din 16 Ianuarie st. n. 1886.

Bancnote românesce . . . . .	Cump.	8.52	Vend.	8.57
Argent românesc . . . . .	„	8.45	„	8.50
Napoleon-d'ori . . . . .	„	10.1/2	„	10.0 1/2
Lire turesce . . . . .	„	11.26	„	11.36
Imperiali . . . . .	„	10.22	„	10.32
Galbeni . . . . .	„	5.89	„	5.94
Scrisurile fonc. > Albina . . . . .	„	100.—	„	101.—
Ruble Rusesce . . . . .	„	123.—	„	124. 1/2
Discoutul . . . . .	„	7—10	„	% pe an.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.



**Bursa de Viena**

din 15 Ianuarie st. n. 1886

Rentă de aur 4%	101.30	Bonuri croato-slavone	108.60
Rentă de hârtie 5%	92.95	Despăgubire p. dijna de vin ung.	98.25
Imprumutul căilor ferate ungare	132.25	Imprumulul cu premiu ung.	117.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	98.40	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	127	Renta de hârtie austriacă	84.15
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	112.50	Renta de arg. austr.	84.25
Bonuri rurale ungare	104.09	Renta de aur austr.	112.50
Bonuri cu cl. de sortare 104	—	Losurile din 1860	140.20
Bonuri rurale Banat-Timșu	103.75	Acțiunile băncii austro-ungare	871
Bonuri cu cl. de sortare 103.60	—	Act. băncii de credit ung.	303.75
Bonuri rurale transilvane	103.60	Act. băncii de credit austr.	238.10
		Argintul — Galbin	—
		impărătesc	5.93
		Napoleon-d'ori	10.04 1/2
		Mărfi 100 imp. germ.	62.10
		Londra 10 Livres sterlinge	126.85

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 31 Decembrie st. v. 1885.

	Cump.	vend.
Renta română (5%)	87	88
Renta rom. amor. (5%)	93	94
convert. (6%)	84 1/2	85 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30	32
Credit fonc. rural (7%)	101	102
" " rural (5%)	84 1/2	85 1/2
" " urban (7%)	96	97
" " (6%)	—	—
" " (5%)	89	81 1/2
Banca națională a României	1160	1180
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " Națională	—	—
Aur contra bilete de banca	16.	17
Banenote austriace contra aur.	2.01	2.04

**Câștig rentabil!**

Persoane din orice clasă statorece, cari ar dori să se ocupe cu vîndarea în rate a losurilor de Stat și cu prime autorizate prin lege, se angajază cu condițiuni foarte bune o casă de bancă de primul rang din Budapesta; pe lângă puțină activitate se poate aștepta la

**UNU PROFITU**  
 lunar de fl. 100 până 200.  
 Ofertele cu arătarea ocupațiunii de până acum sunt a se adresa: 2-6 Dum.  
**La Rudolf Mosse, Wien, sub „J. 1150“.**  
 Corespondențe numai în limba germană.  
**PROFITU RENTABILU!**

Pe luna fl. 100—200 de câștigat.

**Bolnavilor a le ajuta este prima îndatorire humană.**

Bolnavilor de pepti și de alte boale voru aduce mângăiere următoarele raporturi de lecuire. Bolnavii de sigur, că voru mulfămi cu căldură aceluia, care îi îndrumeză la leculă unde și prin ce mijloce a dobândit lecuire. Raporturile de lecuire sunt urmate de expresiuni de mulțămire. — Repădăcăm următoarele: 1.) de către D-lă G. Fischer dela Dominiu laboratoriu tehnici în Trebitsch, care comunică, că s'au lecutit de tuse cerbicească; 2.) dela D-nă Dr. Adolf Hertzfeld, medic în Viena, III., Viaductgasse 15, comunică: „succesulo adeseori probate la pațienți și mei” me îndemnă, fiindă acum cu bolnavii a me ruga pentru Iohann Hoff'sches Malzextract; 3.) „De-orece Io. hann Hoff'sches Malzextract a avut succes favorabil, îli voiu recomandă ca farmacistii și altora chiar și prin medic. — H. Czoppelt, farm.”

De și o recunoscere a esecelentelor preparate D-v. din Malz nu este ceva rar totuși nu pot înțelăsa es primarea celei mai căldurose mulțămire pentru esecelentul efect al preparatelor D-v. din Malz. Eu suferim de o tuse cerbicească, și mi-s'a recomandat din partea unui prietinu bombonele D-v. din Malz. Mi-am cumpărat din aceste două puncte, și deia după întrebunțarea mea puncti a dispărut tusea cu totuși. Mi este de-o bucură deosebită de-a putea constata acestă, și nu voiu întrelăsa recomandarea fabricatorilor D-v. și mai departe. Recomandându-mă D-v., seamneză cu distincă stimă Gustav Fischer, laboratoriu chem. techn., Trebitsch 8 Fevruar 1885.

Suforă, și ca se-mi redobândesc sănătatea Vă rog cu ouăro, ca se-mi trimiteți 10 butelii bere din extractul de Malz, care am probat-o de atăca ori la pațienții mei. Dr. Adolf Hertzfeld, Viena, III., Untere-Viaductgasse 15, în 8 Fevr. 1885.

De vreme ce am trebuință acasă pentru familia mea de Iohann Hoff'sches Malzextract-Gesundheitsbier, prin care de fapt am un rezultat favorabil, am fost și sunt ea farmacistii necesități a-o recomanda prin D-nii medicii și la alte case.

Szaz-Edegn 4 Fevruar 1885

Hugo Czoppelt, farmacist.

D-lui

**IOHANN HOFF,**

prin invențiunea dupe numele său așa numitelor Iohann Hoff'sche Malzextract-Heilnahrungs-Präparate, c. r. consilier, posesor alți crucei de aur cu coronă pentru merite, cavaler alți mai multor decorațiuni înalte prusiane și germane, la Viena, fabrica: Grabenhof, Bräunerstrasse No. 8.

**OBSERVARE.** Tote publicațiunile pentru preparate diu extract de Malz sunt imitațiuni, ceea ce bolnavii și medicul trebuie să aibă în vedere. Ca semn alți veritabilității trebuie să se afle pe preparatele din Malz ale lui Iohann Hoff ca marcă înregistrată (Schutzmarke) pretului inventatorului și iscalitura Iohann Hoff. Sub 2 fl. nu se espedeză nimic. — Tote localitățile pentru desfacere sunt autorizate printr'ună afișă litografată și colorată.

Deposite principale: Brașov la Demeter Eremias; Bistrița: Carl Nussbacher; București: Jul. Ed. Rissdorfer, Fr. Bruss, farm., Gustav Rietz, Martinovic; Sibiu: C. Bugarski, I. B. Misselbacher sen., Franz Jahn Söhne; Mediaș: Carl Breckner; M.-Vásárhely: Max Bucher, Carl Hutflesz; Sighișoara: Franz Jos. Schuster, farm., Jos. B. Teutsch; Sz.-Szt.-György: Bárábás Ferencz farm.

2-5 25 Dec. 17 Ian. 24 Ian. 28 Febr. 28 Martie nou,

**Frigul este invins!**

Impermeabile, pentru frig și umedă aparătoare

**Haine de érnă**

Nou inventate, căldurose, dese, moderne, potrivite, pentru Domni și Dómne

**Jachete și ismene**

à fl. 1. 85. | à fl. 1. 30.



Nu este nimic mai bun, durabil, efin, cald și comod, ca aceste nou inventate Haine de érnă practice pentru Domni și Dómne, băeți și fetițe, cari se află în colorile cenușiu, maron, drap, civit închis și negre și recunoscute de către persoane cu autoritate pentru

- 1.) „Elasticitatea pe fiecare corp.”
- 2.) „Conservarea temperaturii egale a corpului.”
- 3.) „Economia altor haine scumpe.”
- 4.) „Efin, durabil, fasonul frumos, modern.”

Cine are asemenea haine de érnă este în timp de érnă cel mai bine apărat în contra frigului, pentru aceia se nu cruce nimeni mica sumă, căci o datorese pentru conservarea sănătății.

800 bucăți fuste pentru Dame, impleite, dese și căldurose ca blana, cu 3-5 vârgi în color pompoze, bordure și aplicații franțuzescă, mai nainte 5 fl. acum numai fl. 1.80.

1000 bucăți flanele de érnă căldurose din lana-Merino pentru Domni, Dómne, băeți și fete indispensabile à fl. 1.20.

1200 bucăți ismene, lână Merino pentru Domni și Dómne à fl. 1.30

800 bucăți căciulițe frumoase „Árpád” din materiă încrețită ca pelea de Astrahan, pentru Domni, Dómne și Copii, căptușite cu vată și cusute cu mătase, numai fl. 1.25

1500 Duzine Ciorapi lungi pentru Dame din Merino, impermeabili, călduroși, fini și vérgați în color. 3 perechi fl. 1.35 c.

1500 Duzine Ciorapi hărbătesci din Merino, impermeabili, călduroși, fini cu vérgi colorate, 3 perechi fl. 1.20.

Tote aceste haine de érnă, în cea mai bună calitate și veritabile se află singur și numai, resp. de comandat la:

**FEKETE'S WIENER Kleider-Export,**

Wien, Margarethen, Hundstürmerstrasse 18/52.

4-6. Dumin.

Admonieză în contra tuturor altor de asemenea oferte.

Tipografia ALEXI, Brașov.

Comandele din afară se efectuează prompt!

**„Pentru sezonul de Carneval”**

Toilete pentru mirese, bal și pentru stradă

se confecționează după moda cea mai nouă, în timpul cel mai scurt și cu prețuri foarte ieftine în

Magazinul cu articole de modă pentru Dómne

**KOVASZNAI & KERESZTESY**

Brașov, Piața mare

cari totodată recomandă marea loră depozit de Satin-Merilic. Satin-Lyon și Atlasuri. Catifele de mătase și Plusu. Voille, Creppe, Gazir și Cuzemir negru, precum și în tóte colorile moderne. Matlaseuri spaniole Chantilly (Noutate), Dentelle și stoffe orientale și Volanuri late. Sortie de bal și eventaille, flor, chinille, pene, buchete cu aur și argint, Rișuri. Marabu și panglice, precum și Ciorapi, Mănuși de mătase în tóte lungimile și în tóte colorile de sêra cu prețuri foarte solide.

La cerere se trimită mostre franco.

Concurență înșelăciunii

**PĂTURI PENTRU CAI!**

C. r. conces. Fabrică de pături și strae.

Inființată de 50 de ani

mă a însărcinat spre întâmpinarea definitivă a acestei concurență, ca se-i vîndă fabricatele ei solide, reale și bune conștând diu

**PĂTURI PENTRU CAI**

de astăzi încolo

numai cu fl. 1. 60 bucata.

Aceste pături pentru cai sunt mari, gróse, late și foarte durabile, cu o lungime de 190 cm., și lățimea de 120 cm, bordure colorate, sunt gróse ca o scândură, pentru aceea foarte durabile. Espedarea cu bani gata se rambursă. Din aceste pături se trimit diu în tóte părțile lumii și pretulindene sunt cu plăcere primite, de-orece se pot întrebunța și ca învelitoare de pat, mai înainte a fost prețul lor mai mult ca îndoit.



Adresa:

EXPORTWAARENHAUS L. Kon,  
Wien, II Lichtenauergasse Nr. 9.

Rogă pentru esacta observare a adresei.

1-4 Dum.

**Balul**

**Reuniunii femeilor române din Brașov**

SE VA DA

Mercuri în 8 (20) Ianuarie 1886

IN

Sala Hotelului Nr. 1.

Venitul balului e destinat pentru „FONDUL REUNIUNII,” care îngrijesce de instrucțiunea și de educațiunea fetițelor sêre.

Comitetul aranjator.

INCEPUTUL LA 8 ore sêra.

N. B. Bilete de intrare atât jos, cât și pe galeria cu 1 fl. 50 cr, de persoană se pot procura dela DD. M. și L. László; Frații Simay, Librăria N. Ciurcu, și sêra la cassă.

Bilete de intrare se vor da numai la prezentarea invitărilor.

Ofertele mărinoșe sunt a se trâmite la adresa D-lui comerciant G. B. Popp, cari se voru chită apoi pe cale jurnalistică.

1-2